

JELENTÉS

**az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségnek a 2006-os pénzügyi évre
vonatkozó beszámolójáról, az Ügynökség válaszaival együtt**

(2007/C 309/09)

TARTALOM

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	48
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT	3–6.	48
ÉSZREVÉTELEK	7–10.	48
1–4. táblázat		50
Az Ügynökség válasza		54

BEVEZETÉS

1. Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) az Európai Parlament és a Tanács 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy tartósan biztosítsa a polgári repülés magas szintű biztonságát, szavatolja a polgári repülés biztonságának megfelelő fejlesztését, valamint hogy típusalkalmassági előírásokat és repüléstechnikai termékekre szóló bizonyítványokat adjon ki.

2. Az **1. táblázat** az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Ügynökség 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a **2., 3. és 4. táblázat** mutatja be.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. Ezt a nyilatkozatot az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapja. A nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját ⁽³⁾ az 1592/2002/EK rendelet 49. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd azt megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az INTOSAI nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintetbe véve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

⁽¹⁾ HL L 240., 2002.9.7., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ A beszámolót 2007. június 29-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2007. július 11-én érkezett be.

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

A beszámoló megbízhatósága

Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége

Az Ügynökség beszámolójának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

ÉSZREVÉTELEK

7. 2006 végén a II. cím (igazgatási kiadások) alá tartozó áthozott előirányzatok elérték a kötelezettségvállalások közel 40 %-át, a III. cím (nem differenciált működési kiadások) alá tartozóak pedig a kötelezettségvállalások közel 50 %-át. Ugyanezen címek alá tartozó előirányzatok több mint 15 %-át törölték. A pénzügyi szabályzatában foglaltakkal ellentétben az Ügynökség a 2005-ről áthozott differenciált kifizetési előirányzatait használta fel, annak ellenére, hogy elegendő kifizetési előirányzattal rendelkezett 2006-ban is. Az évenkéntiség költségvetési alapelvét tehát nem értelmezték kellő szigorral.

8. A 2006-ban végzett típusalkalmassági vizsgálatokra vonatkozóan az Ügynökség költségelemzési rendszere közel 48 millió EUR összegű kiadást regisztrált, holott a bevételek mindössze körülbelül 35 millió EUR összeget tettek ki. Az Ügynökségnek, együttműködésben a Bizottsággal ⁽⁴⁾, felül kell vizsgálnia jelenlegi díjszabását, és biztosítania kell, hogy a típusalkalmassági vizsgálatokra vonatkozó kiadásai indokoltak legyenek, illetve hogy azokat fedjék az általa megszabott díjak.

9. Az Ügynökség mérlegében a közel 14 millió EUR összegű rövid lejáratú követelések 20 %-a három hónapnál korábbi volt. Az Ügynökség a kérelmek kezelésére továbbra sem alkalmaz olyan hatékony rendszert, amely fizetési késedelem esetén adott esetben kamatot számolna fel.

⁽⁴⁾ A díjakról és a költségekről eseti bizottsági rendelet határoz.

10. Az egyik külső tanácsadóval kötött, 221 000 EUR értékű szerződés esetében, illetve egy 2004-ben aláírt, megközelítőleg 1,5 millió EUR éves piaci értékű, utazási szolgáltatásokra vonatkozó megállapodás megújításakor, az Ügynökség sürgősségi

okokból tárgyalásos eljárást alkalmazott ⁽¹⁾, ez azonban nem volt indokolt, és a megfelelő tervezés hiányát mutatja.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2007. szeptember 27-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében

Hubert WEBER

elnök

⁽¹⁾ Az általános költségvetésre alkalmazandó költségvetési rendelet végrehajtási szabályainak 126. cikke (1) bekezdésének c) pontja.

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln)

Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Ügynökségnek a Tanács és a Parlament 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendeletében meghatározott hatásköre	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott források 2006-ban (2005-ös adat)	Termékek és szolgáltatások	
<p>Közös közlekedéspolitikai:</p> <p>„A Tanács minősített többséggel határozhat arról, hogy lehet-e, és ha igen, milyen mértékben és milyen eljárással, a tengeri és légi közlekedésre vonatkozóan megfelelő rendelkezéseket hozni.”</p> <p>(A Szerződés 80. cikke)</p>	<p>Célkitűzések:</p> <p>A polgárirepülés-biztonság egységesen magas szintjének fenntartása Európában és a polgárirepülés-biztonság megfelelő működésének és fejlesztésének biztosítása.</p>	<p>Az Ügynökség által jóváhagyandó intézkedések:</p> <ol style="list-style-type: none"> Vélemények megfogalmazása a Bizottság számára. Típusalkalmassági előírások, beleértve a légialkalmassági alapkövetelményeket és az elfogadható igazolási eljárást, valamint a közösségi politika alkalmazására vonatkozó útmutató dokumentumok kiadása. A légialkalmasság és a környezetvédelmi követelmények szempontjából történő döntések meghozatala. Szabványosítási vizsgálatok végzése az illetékes tagállami hatóságoknál. A vállalatoknál szükségesnek mutató vizsgálatok elvégzése. 	<ol style="list-style-type: none"> Igazgatótanács: a tagállamok egy-egy, illetve a Bizottság egy képviselőjéből áll, az érintett felekből tanácsadó szervet hoz létre. Ügyvezető igazgató: az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára; feladata az Ügynökség irányítása. Fellebbezési tanács: dönt az Ügynökségnek a típusalkalmassággal, a díjakkal és költségekkel, valamint a vállalkozásoknál végzett ellenőrzésekkel kapcsolatos határozatairól. Külső ellenőrzés: Európai Számvevőszék. A mentesítésért felelős hatóság: a Tanács javaslata alapján eljáró Parlament. 	<p>Teljes költségvetés:</p> <p>Teljes költségvetés: 66,8 (31,5) millió EUR, ebből:</p> <p>a beszedett díjak és illetékek jövedelme: 33,2 (8,6) millió EUR (50 %)</p> <p>Közösségi támogatás: 31,4 (18,9) millió EUR (47 %)</p> <p>A Német Szövetségi Köztársaság (Közlekedési Minisztérium) hozzájárulása: 1,2 millió EUR (2 %)</p> <p>A személyzet tagjainak száma 2006. december 31-én:</p> <p>A létszámtervben szereplő ideiglenes álláshelyek száma: 328 (200), ebből betöltött: 276 (132), egyéb alkalmazottak: 33 (21) szerződéses és kiegészítő alkalmazott</p> <p>A személyzet teljes létszáma: 309 (153) fő,</p> <p>amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> operatív feladatok: 227 (86) fő, adminisztratív feladatok: 57 (38) fő, vegyes feladatok: 25 (29) fő. 	<p>Vélemények:</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 vélemény az 1592/2002/EK, az 1702/2003/EK és a 2042/2003/EK rendeletek módosításáról. <p>Kötelező erejű határozatok:</p> <ul style="list-style-type: none"> A CS 25., CS-P és CS-ETSO típusalkalmassági előírások módosítása (3 módosítás), az elfogadható igazolási eljárásról, illetve az iránymutatásokról szóló 1702/2003/EK és 2042/2003/EK rendeletek módosítása (6 módosítás), 1 határozat a jóváhagyási számok felépítéséről. <p>Nemzetközi együttműködés:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Kínával kötött megállapodásról szóló jegyzőkönyv az Airbus A320 végső gyártási fázisának Kínába telepítéséről, és 1 Kínával kötött általános együttműködési megállapodás az Airbus termékekről, 1 Japánnal kötött együttműködési megállapodás egyes európai termékek kivételéről, 13 együttműködési megállapodás az Európai Polgári Repülési Konferencia valamennyi nem európai uniós tagországával a SAFA program folytatásával összefüggésben, a Független Államok Közösségének Repülésügyi Bizottságával kötött együttműködési megállapodás kiterjesztése a Beriev termékekre. <p>Típusalkalmassági döntések:</p> <p>Típusalkalmassági bizonyítványok: 70</p> <p>Kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványok: 803</p> <p>Légialkalmassági irányelvek: 382</p> <p>Európai műszaki leírások: 178</p>

Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Ügynökségnek a Tanács és a Parlament 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott források 2006-ban (2005-ös adat)	Termékek és szolgáltatások
					<p>Elfogadható igazolási eljárás: 97</p> <p>Nagyobb változtatások: 1 125</p> <p>Kisebb változtatások: 1 830</p> <p>Nagyobb javítások: 1 009</p> <p>Kisebb javítások: 372</p> <p>AFM/RFM (= Repülési kézikönyvek felülvizsgálata): 430</p> <p>Tervező szervezetek jóváhagyása ⁽¹⁾: 377</p> <p>Karbantartó szervezetek jóváhagyása (kétoldalú) ⁽¹⁾: 1 293</p> <p>Karbantartó szervezetek jóváhagyása (külföldi) ⁽¹⁾: 201</p> <p>Karbantartási szakképző szervezetek jóváhagyása ⁽¹⁾: 16</p> <p>Gyártó szervezetek jóváhagyása ⁽¹⁾: 6</p> <p>Szabványosítási vizsgálatok: (országok száma típus szerint):</p> <p>Gyártó szervezetek jóváhagyása: 12 ország</p> <p>Karbantartó szervezetek jóváhagyása: 26 ország</p>

⁽¹⁾ Első jóváhagyások és felügyeleti jóváhagyások összesen (2006.12.31-i adatok).

Forrás: az Ügynökség által közölt adatok.

2. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – A 2006-os pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások								
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Beszedett bevételek	A költségek felosztása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok		
				vállalt	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt	rendelkezésre álló	kifizetett	törölt
Saját bevételek	30 700	33 236	I. cím Személyi juttatások (NDE)	25 211	23 881	23 595	286	1 330	214	160	54
Közösségi támogatások	32 899	31 454	II. cím Igazgatási kiadások (NDE)	6 812	6 222	3 637	2 585	590	782	690	92
Egyéb támogatások	635	453	III. cím Működési kiadások (NDE)	7 380	5 625	2 763	2 862	1 756	1 276	1 130	146
			III. cím Működési kiadások (DE)								
Egyéb bevételek	156	308	– KE	25 680	23 219			2 461			
			– FE	24 880		11 362	13 518	0	4 334	4 334	0
Célhoz kötött bevételek	1 273	1 380	Célhoz kötött bevételek	1 380	1 365	1 357	0	22	0	0	0
Összesen	65 663	66 831	Összesen KE	66 463	60 312		5 733	6 159	2 272		292
			Összesen FE	65 663		42 714	19 251	3 698	6 606	6 314	292

NDE: nem differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok megegyeznek a kifizetési előirányzatokkal).

DE: differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok eltérhetnek a kifizetési előirányzatoktól).

KE: kötelezettségvállalási előirányzatok a differenciált előirányzatok rendszerében.

FE: kifizetési előirányzatok a differenciált előirányzatok rendszerében.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökség saját pénzügyi beszámolójában közölt adatait összegzi. A beszedett bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik.

3. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – A 2006-os és 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	Megjegyzések	2006	2005
Működési bevételek			
Díjak és illetékek	(¹)	35 173	10 888
Közösségi támogatások		26 401	17 417
Egyéb támogatások		2 021	2 138
Egyéb bevételek		340	26
Összesen (a)		63 935	30 469
Működési kiadások			
Személyi juttatások	(²)	23 778	13 636
Befektetett eszközökhöz kapcsolódó kiadások		573	341
Egyéb igazgatási kiadások	(³)	6 436	3 675
Egyéb működési kiadások		27 798	11 660
Összesen (b)		58 586	29 312
Üzleti tevékenységek nyeresége/vesztése (c = a – b)		5 349	1 157
Pénzügyi műveletek bevételei (e)		263	41
Pénzügyi műveletek kiadásai (f)		19	14
Nem üzleti tevékenységek nyeresége/vesztése (g = e – f)		243	27
A pénzügyi év gazdasági eredménye (h = c + g)		5 593	1 184

(¹) A bevételek jelentős növekedése az első olyan teljes évet tükrözi, amelynek során a típusalkalmassági vizsgálatért felszámított díjakról és költségekről szóló 488/2005/EK bizottsági rendelet alkalmazásra került.

(²) 2006-ban 126 személyt vettek fel.

(³) A szükséges új munkahelyek építési költsége.

4. táblázat

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (Köln) – 2006. és 2005. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	Megjegyzések	2006	2005
Befektetett eszközök			
Immateriális javak		268	182
Tárgyi eszközök		1 719	1 348
Forgóeszközök			
Rövid lejáratú követelések	(¹)	13 881	8 816
Év végi készpénz és készpénzgyenértékes	(²)	24 056	11 746
Összes eszköz		39 924	22 094
Rövid lejáratú kötelezettségek			
Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre	(³)	639	—
Egyéb kötelezettségek	(⁴)	30 663	19 065
Összes forrás		31 302	19 065
Eszközök nettó értéke			
Halmazott nyereség/vesztés		3 029	1 845
Az év gazdasági eredménye		5 593	1 184
Eszközök nettó értéke összesen		8 622	3 029
Kötelezettségek és nettó eszközök összesen		39 924	22 094

(¹) A rövid lejáratú kötelezettségek a díjakból és költségekből származó bevétel növekedését tükrözik.

(²) A készpénznövekedés a bevételek hatékonyabb beszedéséből, illetve az kifizetetlen elhatárolt kiadások magas értékéből adódik. Utóbbi a fő beszállítók kései számlázásának következménye.

(³) A kockázatokra és kötelezettségekre előírt céltartalékok 2006-os értéke az éves szabadságok felhalmozásával kapcsolatos személyi juttatásokat fejezi ki. 2005-ben az erre vonatkozó kiadásokat (237 180 EUR) az „egyéb kötelezettségeknél” tüntették fel.

(⁴) Az egyéb kötelezettségek növekedése a típusalkalmassági bizonyítványok kibocsátóira vonatkozó kiadások megnövekedéséből adódik, aminek oka a tevékenységek növekedése, illetve a külső szolgáltatók kései számlázása.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökségnek az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI

7. Az áthozott, differenciált kifizetési előirányzatok a díjbefizetésből származó bevételből fizetendő tevékenységekhez kapcsolódnak.

Az Ügynökség kénytelen volt felhasználni a 2005-ről 2006-ra áthozott differenciált kifizetési előirányzatokat, mert a 2006-os díjbefizetésből származó bevétel nem volt elégséges a tanúsítási tevékenységek fedezésére és az előirányzatok differenciáltból nem-differenciálttá változtatása hatásainak ellentételezésére 2007. január 1-jétől. (A költségvetési rendelet nem tartalmaz az ilyen átváltoztatásokra vonatkozó eljárást.)

8. Az új tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló 593/2007/EK rendelet, amely 2007. június 1-jén lépett hatályba, a tanúsítási díjak költségeit fedezni képes összegű bevételt hoz létre. Az Ügynökség úgy döntött, hogy 2007 és 2008 során létrehoz integrált irányítási rendszert, amely tovább növeli a tevékenységek költségeinek részletes megfigyelésének szintjét.

9. 2006 során a követelések utókövetésére hatással volt a régi, 2005-ös visszaigényelhető összegek terhe, amelyekkel kapcsolatban nem volt mindig elérhető elégséges információ. Az Ügynökség folyamatos erőfeszítéseket tesz arra, hogy az ezekre vonatkozó információ megbízhatóbbá váljon, és a követelések összegyűjtésében megmutatkozó késedelmeket pedig lecsökkenteni igyekszik. Továbbá, 2006 decemberétől az Ügynökség szisztematikusan küld emlékeztetőket, és kamatot számít fel a késedelmes fizetések esetén.

10. Az Ügynökség tudomásul veszi az Európai Számvevőszék észrevételét. Az első esetben, az előtanulmányt sürgősségi okból kellett megrendelni, mivel 2005. utolsó negyedében derült ki, hogy a tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló rendelet gyors felülvizsgálata létfontosságú az elegendő összegű bevétel biztosításához az Ügynökségnél. A második esetben a szerződést meghosszabbították, várva a megrendelt külső elemzés eredményeire, amely segítségével az Ügynökség eldöntheti, hogy az utazással összefüggő szolgáltatásokat internalizálja vagy externalizálja. Az Ügynökség jelenleg a feladatmeghatározás tervezetén dolgozik annak érdekében, hogy új átfogó ajánlati felhívást bocsásson ki.